

“Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng”

“The mother of a child holds the knife on the sharper edge”

Ishtar Lakhani and Duduzile Dlamini

“Children of sex workers deserve the right to education, health and safety. The South African government should respect my job and decriminalise sex work for my children’s future”

Duduzile Dlamini, Sisonke mobiliser and Mothers for the Future (M4F) founder.

South Africa’s Sexual Offences Act is an old, Apartheid-era law that fully criminalises both the selling and purchasing of sexual services in South Africa. The Act also criminalises third parties and anyone benefiting from the earnings of a sex worker. This means that if a sex worker pays her rent with her earnings, her landlord has committed a criminal offence. This law can be interpreted in such a way to criminalise children (or adults) that are dependents of sex workers. In South Africa, an average female sex worker is responsible for 4 adults and/or child dependents.

It is in this precarious context that Duduzile Dlamini, a mother, a sex worker and an activist, founded Mother for the Future (M4F) in 2014. M4F is a programme that supports mothers who do sex work by providing a safe space to meet/organise/access support, as well as offering knowledge sharing, skills building in addition to advocating for the decriminalisation of sex work. This is a programme that has been completely designed, and implemented by a group of mothers whose primary source of income is sex work.

“I realised that more than 20 sex workers at SWEAT fall pregnant every year and most of them get pregnant from their clients or boyfriends. This means they are not using condoms to protect themselves in terms of family planning. Furthermore, those who are standing outside get offers from the clients for more money for having sex without a condom. This is often how they get pregnant, but they forget that there is also a high risk of getting HIV and other STIs. Some sex workers find themselves in a situation whereby they have to go back to work soon after giving birth because their boyfriends are not working. Some work even when it’s cold or raining and they do not have time to go to the clinic”, says Duduzile Dlamini.

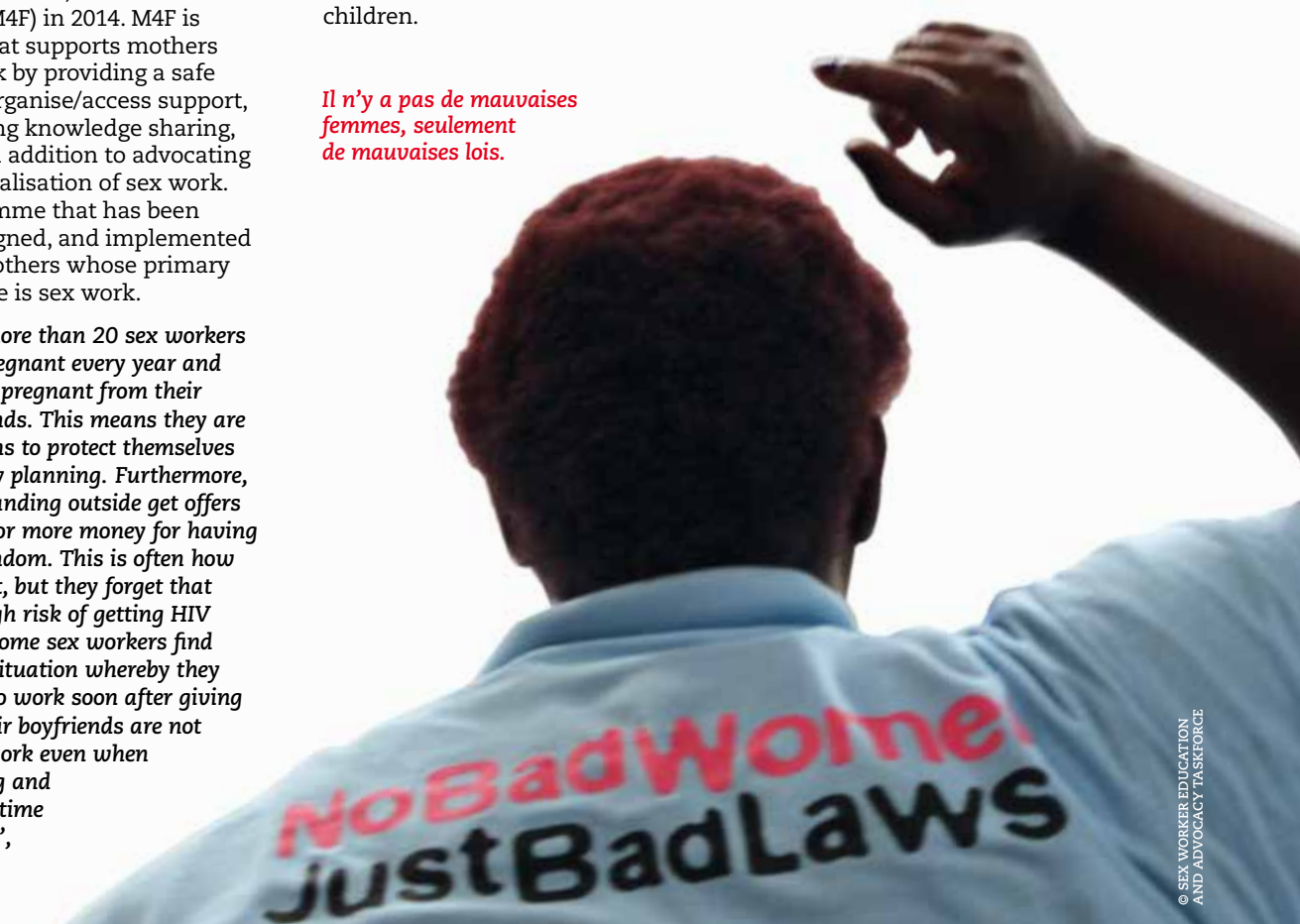
The M4F programme has identified a number of objectives, these are:

- Provide basic healthcare services, referrals, and educational materials through outreach.
- Highlight the importance of, methods, and locations for family planning.
- Educate and refer mothers to legal support and assist with necessary applications.
- Educate and assist with relevant social development grants.
- Discuss child care techniques and link mothers to appropriate facilities/services.
- Support mothers and the community to embrace mothers who are sex workers and their children.

Il n’y a pas de mauvaises femmes, seulement de mauvaises lois.

M4F is a powerful example of the efficacy of sex worker-led interventions. The programme has grown from an informal arrangement to a very powerful group of women who are making a tangible difference in the lives of their members.

The effectiveness of this group is as a result of many factors. Below we will briefly highlight some of those factors. Although this programme is context-specific the power of this programme lies in its philosophy that sex workers can and will speak for themselves: in the words of Duduzile as well as the motto for Sisonke, *“nothing about us, without us”*.





Intersectional and Strategic Partnerships

One of the greatest strengths of the M4F group is their ability to make strategic partnerships. M4F is clear and resolute that as mothers who do sex work, they know the issues best and as such, are experts. This position changes the nature of the relationship between M4F as a group and its various partners. For example, when academics want to use M4F as a 'case study' in their work, the group as a whole negotiates the proposal to make sure both the group and the academic benefit from the project.

The group is also very clear in identifying their needs and seeking technical assistance from others. However, decisions made are always reached by consensus. This is very different to programmes which work with 'vulnerable groups' where academics, doctors, lawyers, social workers, and the government are seen as the 'experts' and 'know what is best'.

The group has also locate their struggle as part of multiple struggles. As a result, they work to form partnerships across various sectors. The group actively participates in not only the decriminalisation struggle but also movements to end abortion stigma, student movements to lower fees, anti-corruption pickets, the women's movement, etc. M4F is actively claiming space in sectors that have previously tried to distance themselves from the sex workers' rights movement. Through visible and vocal participation, M4F shows how the oppression of sex workers is closely linked to the oppression of women, people of colour and the criminalisation of poverty.

Funding

For the first year M4F was largely unfunded. In some ways this strengthened the group as those who attended the bi-weekly meetings were doing so as volunteers. This means the group was not confined by donor needs and they could give themselves the space to create objectives and activities that are firmly grounded in the needs of the group and the movement as a whole. For example, the group decided to fundraise in order to provide school supplies for the children of sex workers.

Leadership, Representation and Identity

The group was founded by an individual who saw an important gap in sexual and reproductive health services for sex workers. She was aware of this gap precisely because she is a mother who does sex work. As a result, someone who knows the issues intimately leads the group's agenda. In addition, members of the group resist the imposition of the single identity 'sex worker'. They identify as 'mothers who do sex work' as opposed to 'sex worker mothers'. It is important that their identity as mothers are foregrounded and that sex work is seen as legitimate work. Duduzile speaks to this perspective when she says, "You wouldn't say accountant mothers or teacher mothers or nurse mothers".

The group is comprised of mothers who are incredibly proud of their ability to provide for their children in the face of large amounts of discrimination and at risk to their own lives. Doing sex work in a criminalised environment creates a context where sex workers are vulnerable to harassment and violence at the hands of clients, 'pimps' and members of the community. This violence occurs with impunity, and the police are often the perpetrators of this violence.

Use of Multiple Sites of Action

The group uses different tools and levels of engagement to improve the lives of those in the group. The women share their practical experience to advise those who need to apply for child support grants, identity documents, etc. They show solidarity and support by accompanying each other to the clinic and courts. The group also provides emotional support to each other.

Through a group process they developed a curriculum that outlined what they wanted to learn. These topics ranged from sexual and reproductive health, child development, maternal and child rights, advocacy tools and livelihood strategies. For each session, the group would select a facilitator with experience in the relevant field to provide the workshop.

The struggles of mothers who do sex work are also invested in the long-term law reform process that the South African sex workers' movement as a whole is struggling with. M4F is unapologetically fighting for the decriminalisation of sex work and is very active in advocating for law reform. The group uses the media, drama performances and direct action (marches, protests, etc.) to draw attention to their struggle and highlight the need for the decriminalisation of sex work.



© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE



© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

SWEAT and SISONKE members in South Africa protest delayed justice for murdered sex worker Nokuphila Moudy Kumalo.

Des membres de SWEAT et Sisonke en Afrique du Sud manifestent contre la justice retardé pour Nokuphila Moudy Kumalo, un travailleuse du sexe qui a été tué.

Going forward the group has managed to get funding through small grants. This is a positive step as it means that the group can grow and provide more services to more mothers. However, the group is committed to ensuring they are not 'donor driven' and ensure that the needs of the members are placed at the centre of any plans.

Conclusion

Reflecting back on the title of this article "Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng – The Mother of a child holds the knife on the sharper edge", this Setswana saying cannot be more clearly illustrated than by the lives of sex workers in South Africa. Mothers who do sex work put themselves at risk every day to provide for themselves, their children and their families. They do this at the risk of being shamed, humiliated, arrested, abused and even killed. Yet somehow in this precarious environment a group of mothers not only have the resilience to fight the daily battle of survival, but think past themselves and their families and resist the system that oppresses them and support others in their struggles.

ABOUT THE AUTHORS

Ishtar Lakhani is the Human Rights Defence and Advocacy Manager for SWEAT.

Dudzile Dlamini is the mobiliser and organiser for the Sisonke National Sex Worker Movement of South Africa. She is also the founder and coordinator of Mothers for the Future.

« Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng »

« La mère d'un enfant tient le couteau par le tranchant »

Ishtar Lakhani et Duduzile Dlamini

« Les enfants des travailleuses du sexe méritent le droit à l'éducation, à la santé et à la sécurité. Le gouvernement de l'Afrique du Sud se doit de respecter mon emploi et de décriminaliser le travail du sexe pour le futur de mes enfants. »

Dudzile Dlamini, activiste communautaire de Sisonke et fondatrice de Mothers for the Future (M4F).

La loi sud-africaine sur les infractions sexuelles est une relique de l'apartheid qui criminalise autant l'achat que la vente de services sexuels en Afrique du Sud. Elle criminalise également les tierces parties et toute personne tirant profit du travail du sexe d'autrui. Ainsi, lorsqu'une travailleuse du sexe paie son loyer avec l'argent qu'elle touche, son propriétaire est coupable d'une infraction pénale. Cette loi peut être interprétée de façon à criminaliser les enfants (ou les adultes) qui dépendent d'une travailleuse du sexe. En Afrique du Sud, une travailleuse du sexe est responsable de quatre adultes et/ou enfants en moyenne.

C'est dans ce contexte précaire que Duduzile Dlamini – mère, travailleuse du sexe et activiste – a fondé Mothers for the Future (M4F) en 2014. M4F est un programme qui vient en aide aux mères impliquées dans le travail du sexe en leur offrant un espace sûr afin de se rencontrer, de s'organiser entre elles et d'obtenir un soutien tout en leur permettant de partager leurs connaissances, de développer leurs compétences et de militer pour la décriminalisation du travail du sexe. Ce programme a été entièrement conçu par un groupe de mères pour qui le travail du sexe constitue une source de revenu principale.





« J'ai réalisé que plus de 20 travailleuses du sexe de SWEAT tombent enceinte chaque année et que la plupart d'entre elles tombent enceinte de leurs clients ou de leurs copains. Cela veut dire qu'elles n'utilisent pas de préservatifs pour se protéger dans un contexte de planification familiale. De plus, celles qui font la rue se font offrir plus d'argent pour des rapports non protégés. C'est souvent ainsi qu'elles tombent enceintes, mais elles oublient que le risque de contracter le VIH ou d'autres IST est aussi présent. Certaines travailleuses se retrouvent dans une situation où elles doivent recommencer à travailler peu de temps après l'accouchement car leurs copains n'ont pas d'emplois. Plusieurs d'entre elles travaillent même lorsqu'il pleut ou qu'il fait froid et elles n'ont pas le temps d'aller à la clinique, » dit Duduzile Dlamini.

Le programme M4F a identifié les objectifs suivants :

- Offrir des services de santé de base ainsi que des renvois – assurer la distribution de matériel éducatif à travers le travail de proximité;
- Souligner l'importance, les méthodes et les endroits clés liés à la planification familiale
- Éduquer et référer les mères vers des services de soutien juridique, puis les aider à remplir les formulaires nécessaires;
- Éduquer et porter assistance pour ce qui est des subventions de développement social;
- Discuter de techniques d'éducation des enfants ainsi que référer les mères à des endroits et des services appropriés;
- Encourager les mères et l'ensemble de la communauté à accepter les mères impliquées dans le travail du sexe ainsi que leurs enfants.

Le programme M4F est un exemple remarquable de l'efficacité des interventions dirigées par les travailleuses du sexe. Issu d'un simple arrangement informel, il s'est développé afin de devenir un groupe très puissant de femmes qui font une réelle différence dans le quotidien de leurs membres.

L'efficacité de ce groupe repose sur plusieurs facteurs qui seront brièvement abordés ci-dessous. Même si ce programme est propre à son contexte, son pouvoir découle de sa philosophie qui veut que les travailleuses du sexe peuvent – et vont – se servir de leurs propres voix : pour reprendre les mots de Duduzile et la devise de Sisonke, « rien sur nous sans nous. »

Leadership, représentation et identité

Le groupe a été fondé par une personne qui a constaté une sérieuse lacune quant aux services de santé reproductive et sexuelle à l'intention des travailleuses du sexe. Elle en était personnellement consciente du fait qu'elle était elle-même mère et travailleuse du sexe. Ainsi, le programme est intimement dirigé par une personne qui connaît bien les enjeux. De plus, ses membres résistent face à l'imposition de l'identité monolithique de « travailleuses du sexe. » Elles s'identifient en tant que « mères impliquées dans le travail du sexe » plutôt qu'en tant que « mères travailleuses du sexe. » Il est important que leur rôle de mère soit à l'avant-plan et que le travail du sexe soit considéré comme un emploi légitime. Duduzile élabore sur cette perspective en spécifiant qu'« on

Des membres de SWEAT et Mothers for the Future participent au groupe de théâtre (Umzekelo) au cours du Festival « Infecting the City » en 2014.

Members of SWEAT and Mothers for the Future participate in drama group (Umzekelo) during the 2014 'Infecting the City' Festival.

ne parlerait pas non plus de mères comptables, de mères enseignantes ou encore de mères infirmières. »

Le groupe est composé de mères qui sont très fières de leur capacité de pouvoir subvenir aux besoins de leurs enfants malgré une forte discrimination et le fait que leur vie peut être à risque. Le fait de prendre part au travail du sexe dans un milieu où règne la criminalisation crée un contexte où les travailleuses du sexe sont à risque de harcèlement et de violence de la part des clients, des proxénètes et des membres de la communauté. Cette violence a lieu en toute impunité et les policiers en sont souvent les auteurs.

Usage de plusieurs sites d'action

Le groupe utilise plusieurs outils et divers niveaux d'implication afin d'améliorer les vies de ses membres. Les femmes partagent leurs expériences pratiques afin de conseiller celles qui doivent soumettre des demandes de subventions de soutien à l'enfant, des pièces d'identité ou autre. Elles témoignent de leur solidarité et de leur soutien en s'accompagnant entre elles lors de visites à la clinique ou à la cour. Le groupe permet également à l'ensemble de ses membres de bénéficier d'un soutien émotionnel.

À travers une démarche collective, elles ont développé un curriculum qui énumérerait ce qu'elles voulaient apprendre. Les sujets retenus comprenaient la santé sexuelle et reproductive, le développement de l'enfant, les droits de la mère et de l'enfant, les outils de plaidoyer ainsi que les stratégies de subsistance. À chaque session, le groupe faisait appel à une animatrice familiale avec les enjeux concernés afin de faciliter l'atelier.

Les difficultés des mères impliquées dans le travail du sexe sont également liées à la réforme juridique à long terme qui pose problème à l'ensemble du mouvement pour les droits des travailleurSES du sexe de l'Afrique du Sud. M4F se bat sans retenue pour la décriminalisation du travail du sexe et milite activement pour la réforme juridique. Le groupe fait appel aux médias, à la performance et à l'action directe (marches, manifestations, etc.) afin d'attirer l'attention sur leur lutte et de faire valoir la nécessité de la décriminalisation du travail du sexe.

Partenariats stratégiques et intersectionnels

L'une des plus grandes forces de M4F demeure sa capacité de former des partenariats stratégiques. Le groupe est clair et résolu sur sa position : en tant que mères impliquées dans le travail du sexe, ses membres sont celles qui connaissent le mieux les enjeux et sont expertes de ce domaine. Cette perspective change la nature de la relation entre M4F en tant que groupe et ses divers partenaires. Par exemple, lorsque les universitaires veulent faire une « étude de cas » sur M4F dans le contexte de leur travail, l'ensemble des membres prennent part aux négociations afin de s'assurer que le projet soit bénéfique autant pour le groupe que le chercheur.

Le groupe est également très clair lorsqu'il s'agit d'identifier ses besoins ou d'obtenir de l'aide d'autrui. Néanmoins, les décisions sont toujours prises par consensus. Cette approche est radicalement différente de celle des programmes qui œuvrent avec des « groupes vulnérables » où les universitaires, les docteurs, les avocats, les travailleurs sociaux et le gouvernement se voient attribuer le rôle d'« expert » et « sont les mieux informés. »

Le groupe a également choisi de situer son combat dans un contexte de lutte élargi. Par conséquent, il œuvre afin de former des partenariats à travers plusieurs secteurs. Le groupe participe activement non seulement à la lutte pour la décriminalisation, mais aussi aux mouvements

afin de mettre fin à la stigmatisation de l'avortement, pour la baisse des frais de scolarité, contre la corruption, pour les droits des femmes, etc. M4F revendique activement une place au sein de secteurs qui tentaient autrefois de se distancer du mouvement pour les droits des travailleurSEs du sexe. Grâce à sa participation visible et vocale, M4F illustre comment l'oppression des travailleurSEs du sexe est intimement liée à la criminalisation de la pauvreté ainsi que l'oppression des femmes et des personnes racisées.

Financement

Dans l'ensemble, M4F a surtout opéré sans financement lors de sa première année d'existence. D'une certaine façon, ce fait a permis de solidifier les liens au sein de groupe car les participantes aux réunions bimensuelles y prenaient part à titre de bénévoles. Par conséquent, le groupe n'était pas limité dans sa portée par les besoins des bailleurs de fonds et pouvait s'accorder l'espace nécessaire afin de créer des activités et des objectifs clairement fondés sur les besoins du groupe et du mouvement en général. À titre d'exemple, le groupe a décidé d'organiser une collecte de fonds afin de faire l'achat de matériel scolaire pour les enfants des travailleuses du sexe.

Par la suite, le groupe a été en mesure d'obtenir un financement grâce à des petites subventions. Il s'agit d'une étape positive car elle témoigne de la capacité du groupe de gagner en ampleur et d'offrir plus de services à plus de mères. Cependant, le groupe est voué à ne pas être « dirigé par les bailleurs de fonds » et s'assure que les besoins des membres sont au cœur de tout projet.



© SEX WORKER EDUCATION AND ADVOCACY TASKFORCE

Conclusion

Pour en revenir au titre de cet article – Mmangwana o tshwara thipa kabohaleng, ce qui veut dire que la mère d'un enfant tient le couteau par le tranchant – ce proverbe setswana ne pourrait pas être mieux incarné autrement qu'à travers le vécu des travailleuses du sexe de l'Afrique du Sud. Les mères impliquées dans le travail du sexe prennent des risques au quotidien afin de subvenir à leurs besoins ainsi qu'à ceux de leurs enfants et de leurs familles. Elles le font en dépit du risque d'être pointées du doigt, humiliées, arrêtées, abusées ou même tuées. Pourtant, malgré cet environnement précaire, un groupe de mères sont en mesure de non seulement lutter au quotidien pour leur survie, mais aussi de voir au-delà de leurs propres personnes et de leurs familles afin de résister au système responsable de leur oppression et d'épauler les autres dans leurs luttes.

À PROPOS DES AUTEURES

Ishtar Lakhani est la directrice de la défense des droits humains et du plaidoyer de SWEAT.

Dudzile Dlamini est une activiste et une organisatrice communautaire pour le mouvement national des travailleurSEs du sexe de Sisonke en Afrique du Sud. Elle est également la fondatrice et la coordinatrice de *Mothers for the Future*.

